

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 37 (2010)  
**Heft:** 147

**Artikel:** Nouveauté : patois vaudois  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245674>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NOUVEAUTÉ : PATOIS VAUDOIS

Pierre Guex, Lausanne (VD)

## Grammaire et vocabulaire

À partir de 1979, les patoisants vaudois ont disposé d'une grammaire, œuvre de Messieurs Jules Reymond et Maurice Bossard et publiée par les éditions Payot à Lausanne.

Jules Reymond, fonctionnaire aux CFF, avait rassemblé au cours des ans une riche documentation de vocabulaire, d'expressions courantes, de tournures spécifiques et de formes verbales. Le travail de M. Maurice Bossard, alors professeur associé de français médiéval à l'Université de Lausanne, a consisté à donner à ce trésor linguistique déjà bien élaboré une forme pédagogique. Il en a fait une grammaire structurée et utilisable par les mainteneurs et les «*écoulî*» du patois vaudois.

Cet outil est vite devenu indispensable, aux côtés du dictionnaire, aux «*ret-saudâ*» que nous sommes, nous, les «après-derniers» patoisants vaudois. Mais la grammaire Payot étant épuisée depuis plus de dix ans et l'éditeur n'envisageant pas de nouveau tirage, il a fallu se débrouiller avec du matériel de fortune, des éditions photocopiées.

Toutefois, en 2008, les éditions Cabédita nous contactèrent en vue d'une réédition, aujourd'hui réalisée. L'achevé d'imprimer porte la date du 1er septembre 2010 et le volume est en vente depuis le début d'octobre au prix de 39.- CHF. Nous sommes reconnaissants à M. Eric Caboussat, fondateur des éditions Cabédita, d'avoir donné à notre grammaire une couverture nouvelle, une photo en couleurs du village de Cuarnens, au pied du Jura.

Nous reproduisons ci-dessous quelques lignes de la postface de cette nouvelle édition : «Cet ouvrage très complet rassemble des formules et termes fréquents en patois et un répertoire considérable de mots groupés par centres d'intérêt : les jours, les heures, les saisons, les fêtes, la météorologie, les plantes, les animaux, le corps humain, les maladies, les vêtements, les métiers, les sentiments, les défauts, le commerce, la maison, le jardin, les outils, etc.»

Pour obtenir cet ouvrage, à part votre librairie habituelle,

Editions Cabédita  
Rte des Montagnes 13  
1145 Bière  
www.cabedita.ch

ou Pierre Guex  
Rte du Jorat 86  
1000 Lausanne 26  
pierre.guex@citycable.ch